

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL - LANGUE VIVANTE I : ITALIEN - SESSION 2019**Corrigé et barème indicatifs - Sujet LV1 « italo americani »****I) Partie compréhension (10 points)****Barème (sur 40 à diviser par 4):**

Pour les exercices de type VERO/FALSO, le point n'est attribué que si le choix du VERO/FALSO correspond à la justification.

	ES/S/L	LVA
A. Documento A		
1)	1 (1 élément)	0,5 (1 élément)
2)	1 (1 élément)	0,5 (1 élément)
3)	3 (1 point X 3 éléments)	1,5 (0,5 point par élément)
4)	1 (1 élément)	0,5 (1 élément)

B. Documento B	ES/S/L	LVA
1)	2 (1 point X 2 éléments)	2 (1 point X 2 éléments)
2)	3 (1 point X 3 éléments)	3 (1 point X 3 éléments)
3)	2 (1 point X 2 éléments)	2 (1 point X 2 éléments)

C. Documento C	ES/S/L	LVA
1)	7 (1 point X 7 éléments)	3,5 (0.5 point X 7 éléments)
2)	10,5 (1,5 points X 7 éléments)	7 (1 point X 7 éléments)
3)	3 (1 point X 3 éléments)	3 (1 point X 3 éléments)
4)	3 (1 point X 3 éléments)	3 (1 point X 3 éléments)

D. documenti A-B-C	3,5 (0,5 X 7 éléments)	3,5 (0,5 X 7 éléments)
E. question LVA	10

CORRIGE

I- COMPRÉHENSION (10 POINTS)

A. Documento A

1 – Ricopia la risposta giusta.

Il manifesto annuncia un “grande evento” che si svolge:

- c. In Sicilia

2 – Ricopia l’affermazione giusta.

Questa manifestazione:

- a. Ricorda l’emigrazione degli italiani

3 – Ricopia le affermazioni giuste.

“That’s Italia, italiani a stelle e a strisce” significa che:

- a. Esiste un’identità italoamericana
- c. Gli italiani sono stati assimilati dalla società americana
- d. L’Italia e l’America hanno una storia comune

4 – Indica se l’affermazione è VERA o FALSA, giustifica citando un elemento del documento:

La presenza italiana ha contribuito a fare grande l’America.

VERO : “grandi italiani d’America” ou “italiani che hanno fatto grande l’America”

B. Documento B

1 – Cita 2 elementi del testo che mostrano come, in passato, per molti italiani, integrarsi nella società americana significava dimenticare la propria cultura.

- *Conservando labili ricordi della storia familiare e dell’Old World*
- *Un discorso culturale che l’emigrazione ha interrotto.*

2 – Ricopia e indica se le seguenti affermazioni sono VERE o FALSE e giustifica la tua risposta con elementi del testo.

- a. VERO : *paese più attraente.*
- b. FALSO : *i new media hanno reso il contatto con l’Italia più fruibile .*

c. VERO: *Questo numero crescente di italiani fuori d'Italia non rappresenta solo un grande asset per l'Italia / ... fruitori di cultura italiana e di ambasciatori o diffusori della stessa.*

3 – Oggi tanti italoamericani vogliono affermare la loro appartenenza all' Italia. Ricopia 2 elementi che lo dimostrano.

- *Richiesta della cittadinanza italiana.*
- *La riscoperta della cultura italiana.*

C. Documento C

1 – Informazioni sul protagonista. Indica:

- a. Christmas Luminita
- b. italiana.
- c. 1909.
- d. Cresce a Lower East Side, ghetto italiano.
- e. Santo
- f. Vive a Central Park West .
- g. Scrive commedie

2 – Indica se le affermazioni sono VERE o FALSE e giustifica la tua risposta con elementi del testo:

- a. FALSO: *so riconoscere se una commedia funziona / è eccezionale/ l'America parlerà solo di noi (2 éléments parmi les 3 proposés)*
- b. VERO: *non c'era giornale che non ne scrivesse.*
- c. VERO: *è buona? / Davvero? (1 élément parmi les 2 proposés)*
- d. VERO: *Anche il protagonista della sua commedia aveva un vestito marrone / anche il suo protagonista aveva un vestito blu/ come lui aveva un vero amico. (1 élément parmi les 3 proposés)*
- e. FALSO: *Il vestito, Christmas non l'aveva mai buttato/Ogni tanto lo prendeva, lo guardava, lo accarezzava (1 élément parmi les 2 proposés)*
- f. FALSO: *Sa dov'è? Perfettamente/ Ci sono posti peggiori (1 élément parmi les 2 proposés)*

3 – Christmas conosce adesso una vita più agiata. Ricopia 3 elementi che lo dimostrano

3 éléments parmi les 4 proposés.

- *Aveva dato incarico a Neil, il portiere di Central Park West*

- *Telefonò e disse a Neil di chiamargli un taxi*
- *Il cappotto di cachemire nero*
- *L'abbigliamento elegante*

4 – Scegli e ricopia gli aggettivi che corrispondono allo stato d'animo di Christmas quando pensa al suo passato e giustifica ogni scelta con elementi del testo:

- c. orgoglioso: *Da poveri dignitosi / "Perfettamente" / Ci sono posti peggiori (1 élément parmi les 3)*
- e. riconoscente: *Ringraziava sua madre*
- f. emozionato: *(Il vestito) lo prendeva, lo guardava, lo accarezzava*

D. DOCUMENTI A-B-C

Ritrova a quale/i documento/i corrispondono le affermazioni seguenti:

- a. Tanti italiani sono diventati famosi in America DOC A - C
- b. Gli italiani di ieri si sono integrati nella società americana DOC A - B - C
- c. Gli italiani e gli americani hanno una memoria collettiva DOC A - B

E. DOCUMENTI A-B-C (question LVA)

Come appare, nei 3 documenti, che gli italiani e gli americani condividono una storia comune.

(8 lignes = 80 mots)

Doc A : Un evento che ricorda la storia dell'emigrazione e gli italiani che hanno contribuito allo sviluppo dell' America

Doc B : Esiste oggi una reciprocità tra l'Italia e l'America. Il prestigio dell'Italia rende fieri gli americani d'origine italiana e l'Italia trae profitti economici e culturali da quest'entusiasmo.

Doc C : L'emigrazione italiana di ieri illustrata attraverso una storia individuale all'inizio del 900'.

II) Partie expression (10 points)

Grille d'évaluation LV1

CRITERES / DEGRES ET POINTS ATTRIBUES	CONTENU / REALISATION DE LA/DES TACHE(S)	COHERENCE DANS LA CONSTRUCTION DU DISCOURS	CORRECTION DE LA LANGUE	RICHESSSE DE LA LANGUE
0 ou 1 pt	- partielle (une tâche non traitée) ou pas de véritable tentative de réponse	- point de vue difficile à percevoir - pas de cohérence	- production pratiquement inintelligible. - erreurs très nombreuses	- vocabulaire très pauvre - discours pratiquement inintelligible.
2 pts	- correspond à un début de traitement de toutes les tâches - MAIS développements, dans l'un ou l'autre cas, trop limités ou très maladroits (lecture qui requiert un effort).	- point de vue perceptible, - MEME SI l'agencement du discours relève davantage de la juxtaposition que de la logique	- production globalement compréhensible, - MAIS très réduite ou bien les erreurs se multiplient, au point de rendre la lecture peu aisée.	- vocabulaire pauvre, nombre important de périphrases, incorrections, répétitions, - MEME SI le discours reste intelligible.
3 pts	- traitement simple et cohérent des tâches - MEME SI sans originalité et/ou absence de connaissances culturelles.	-- discours simple qui s'enchaîne avec logique -- MEME SI les éléments et arguments sont courts et simples	- production immédiatement compréhensible, - MEME SI fréquence des erreurs sur des structures simples ou courantes.	- mots et structures pour la plupart adaptés à l'intention de communication, -MAIS limités, ce qui réduit les possibilités de développement.
4 pts	- intelligible et suffisamment développée. - MEME SI sans originalité et/ou absence de connaissances culturelles.	- effort soutenu d'articulation dans le discours - MEME SI exemples et arguments sont introduits de façon maladroite	- assez bonne maîtrise des structures simples et courantes, - MEME SI quelques erreurs sur les structures simples qui ne gênent pas la compréhension.	- gamme suffisante de mots et expressions pour pouvoir développer, - MEME SI utilisation fréquente de périphrases, de répétitions ou de mots incorrects.
5 pts	- satisfaisante quant au contenu et l'intelligibilité, - touche personnelle et/ou référence pertinente à des notions culturelles.	- point de vue clair, discours naturellement étayé par des éléments pertinents	- bonne maîtrise des structures simples et courantes, - MEME SI des erreurs sur les structures complexes qui ne conduisent à aucun malentendu	- gamme suffisamment large de mots et expressions pour varier les formulations, - MEME SI quelques lacunes ou confusions.
Points obtenus	/ 5 points	/ 5 points	/ 5 points	/ 5 points
				TOTAL : / 20

Grille d'évaluation LVA

LVA-LV1 Niveau C1	LVA-LV2 Niveau B2	CONTENU / REALISATION DE LA/DES TACHE(S)	COHERENCE DANS LA CONSTRUCTION DU DISCOURS	CORRECTION DE LA LANGUE	RICHESSSE DE LA LANGUE
0 ou 1 pt	1 ou 2 pts	- correspond à un début de traitement de toutes les tâches MAIS développements, dans l'un ou l'autre cas, trop limités ou très maladroits (lecture qui requiert un effort).	- point de vue perceptible, MEME SI l'agencement du discours relève davantage de la juxtaposition que de la logique	- production globalement compréhensible, MAIS très réduite avec éventuellement de multiples erreurs qui rendent la lecture peu aisée.	- vocabulaire pauvre, nombre important de périphrases, incorrections, répétitions, MEME SI le discours reste intelligible.
2 pts	3 pts	- un traitement simple et cohérent des tâches MEME SI sans originalité et/ou absence de connaissances culturelles.	- discours simple qui s'enchaîne avec logique MEME SI les éléments et arguments sont courts et simples	- production immédiatement compréhensible, MEME SI fréquence des erreurs sur des structures simples ou courantes.	- mots et structures pour la plupart adaptés à l'intention de communication, MAIS limités, ce qui réduit les possibilités de développement.
3 pts	4 pts	- intelligible et suffisamment développé, MEME SI sans originalité et/ou absence de connaissances culturelles.	- effort soutenu d'articulation dans le discours MEME SI exemples et arguments sont introduits de façon maladroite	- assez bonne maîtrise des structures simples et courantes, MEME SI quelques erreurs sur les structures simples qui ne gênent pas la compréhension.	- gamme suffisante de mots et expressions pour pouvoir développer, MEME SI utilisation fréquente de périphrases, de répétitions ou de mots incorrects.
4 pts	5 pts	- satisfaisant quant au contenu et l'intelligibilité, - touche personnelle et/ou référence pertinente à des notions culturelles.	- point de vue clair, discours naturellement étayé par des éléments pertinents	- bonne maîtrise des structures simples et courantes, MEME SI des erreurs sur les structures complexes qui ne conduisent à aucun malentendu	- gamme suffisamment large de mots et expressions pour varier les formulations, MEME SI quelques lacunes ou confusions.
5 pts		- mobilise avec pertinence ses connaissances pour répondre à la question et parvenir à une conclusion appropriée.	- discours structuré intégrant un argumentaire, des justifications et des exemples pertinents.	- Utilise des structures complexes et appropriées MEME SI des erreurs qui ne conduisent à aucun malentendu.	- lexique étendu et varié permettant une expression nuancée et argumentée.
Points obtenus		/ 5 points	/ 5 points	/ 5 points	/ 5 points
					TOTAL : / 20